



AUTOMATISCHE FLUISTERSTILLE COMPRESSOREN AUTOMATIC SILENT COMPRESSORS

CW 17TC	CW 17/1,5	CW 25/4 TC	CW 50TC AL
CW 50D	CW 50/10 AL	CW 50/15 AL	CW 50/24 AL
CW 50/50 AL V	CW 100/24 AL	CW 100/50 AL	
CW 100/50 AL V	CW 150/50 AL	CW 200/50 AL	



Costruttore - Manufacturer
WERTHER INTERNATIONAL S.p.A.
via F. Brunelleschi, 12
42124 Cadè (RE) - Italy
Telefono/Phone +39/0522/9431
Fax +39/0522/941997
E-MAIL sales@wertherint.com
WEB <http://www.wertherint.com>

Geautoriseerd service centrum
Authorized service center

Serie nr

YEAR

OVERZICHT

1. Algemene informatie	3
1.1 Belangrijke informatie en gebruik van deze handleiding	3
1.2 Inhoud.....	3
1.3 Opslag	3
1.4 Gewichten en afmetingen.....	3
1.5 Verwijderen verpakking	4
1.6 Verplaatsen(tillen).....	4
1.7 Veiligheid.....	4
1.8 Hoofdonderdelen	5
2. Technische specificaties	6
2.1 Technische gegevens	6
2.2 Luchtopbrengst / druk-grafieken	7
2.3 Aaansluitschema	7
3. In gebruikname	8
3.1 Opstarten	8
3.2 In bedrijf stellen.....	9
3.3 Gegevens bij continue belasting.....	11
3.4 Vultijd	11
3.5 Controleren van bijvultijd.....	11
4. Onderhoud	12
4.1 Periodiek onderhoud	12
4.2 Olie verversen.....	13
5. Storingen	15
6. Specifieke informatie	18
6.1 Demontage.....	18
6.2 Onderdelen.....	18
6.3 Garantie	18

Contents

1 General information	3
1.1 Importance and use of the manual....	3
1.2 Content	3
1.3 Storage	3
1.4 Weights and dimensions	3
1.5 Packing disposal.....	4
1.6 Lifting	4
1.7 Safety	4
1.8 Main components	5
2 Technical specifications	6
2.1 Technical data	6
2.2 Air intake / pressure curves.....	7
2.3 Wiring diagrams.....	7
3 Operation	8
3.1 Machine set up.....	8
3.2 Operating instructions.....	9
3.3 Limits for continuous operatio.....	11
3.4 Filling up.....	11
3.5 Check of filling time	11
4 Maintenance	12
4.1 Periodic maintenance.....	12
4.2 Oil replacement.....	13
5 Troubleshooting	15
6 Special informations	18
6.1 Compressor demolition.....	18
6.2 Spares	18
6.3 Warranty	18

1

Algemene informatie

1.1 Informatie en gebruik van de handleiding

Deze handleiding is een essentieel onderdeel van de compressor en dient altijd bij de compressor aanwezig te zijn. Ook bij eventuele doorverkoop van deze compressor. De eigenaar/gebruiker van deze compressor dient de instructies en adviezen op te volgen alvorens in gebruikname. Indien de eigenaar/gebruiker van deze compressor de handleiding niet in zijn eigen taal heeft ontvangen dient hij zich in verbinding te stellen met de desbetreffende importeur zodat deze nageleverd kan worden.

DE FABRIKANT / IMPORTEUR KAN NIET AANSPRAKELIJK GESTELD WORDEN VOOR EVENTUELE SCHADE AAN PERSONEN OF MATERIELEN DIE ONTSTAAN ZIJN DOOR VERKEERD OF ONEIGENLIJK GEBRUIK VAN DE COMPRESSOR.

1.2 Inhoud

Verpakkingsdoos bevat het volgende:

- compressor
- fles olie (roloil-sincom/32 E)
- handleiding
- tank certificaat

1.3 Opslag

De verpakte compressor dient tijdens opslag beschermt te worden tegen regen,vocht,vorst en stof. Gewenste omgevingstemperatuur -10C en + 40C

1.4 Gewicht en afmetingen

Netto gewicht en verpakkingsafmetingen van elk type compressor afzonderlijk.

Type Model	Olie Oil l.
CW 17TC	1/2
CW 17/1.5	1/2
CW 25/4 TC	1/2
CW 50TC AL	1
CW 50/10 AL	1
CW 50D	1
CW 50/15 AL	1
CW 50/24 AL	1
CW 50/50 AL V	1
CW 100/24 AL	2
CW 100/50 AL	2
CW 100/50 AL V	2
CW 150/50 AL	3
CW 200/50 AL	4

Type Model	Kg Weight Kg.	LxBxH. Size cm.
CW 17TC	16	42x35x37
CW 17/1.5	15	42x35x37
CW 25/4 TC	17	42x35x37
CW 50TC AL	21	42x35x37
CW 50/10 AL	23	35x35x50
CW 50D	25	23x47x47
CW 50/15 AL	26	49x46x57
CW 50/24 AL	30	49x46x57
CW 50/50 AL V	50	85x70x110
CW 100/24 AL	46	80x39x65
CW 100/50 AL	57	91x45x67
CW 100/50 AL V	65	85x70x110
CW 150/50 AL	73	91x45x67
CW 200/50 AL	90	91x45x67

1

General information

1.1 Importance and use of the manual

This manual is an integral part of the compressor and must always accompany it, even in the event of sale. The compressor owner and/or user must know the operating instructions and recommendations before using the compressor. If the operator does not fully understand the language of this manual, the retailer must supply a correct and detailed translation into his or her native language.

THE MANUFACTURER SHALL NOT BE HELD LIABLE FOR ANY DAMAGE TO PERSONS OR OBJECTS DUE TO AN IMPROPER OR NOT-PERMITTED USE OF THE COMPRESSOR.

1.2Content

Packing contains the following:

- the compressor
- oil bottle type

ROLOIL - SINCOM/32E

- instruction manual
- tank certificate

1.3 ..Storage

The packed compressors have to be kept in a dry, covered and sheltered place at a temperature between -10°C and +40°C.

1.4 Weights and dimensions

Gross weights and packing dimensions of each type of compressor:

1.5 Afvoeren van de verpakking

Na het verwijderen van de compressor uit de verpakking dient u te controleren of alle losse onderdelen, t.b.v. de compressor, verwijderd zijn.

Pas hierna kunt u de verpakking afvoeren volgens de geldende milieuvoorschriften.

1.6 Verplaatsen van de compressor

De compressor dient met enige voorzichtigheid behandeld en verplaatst te worden. Indien nodig met behulp van een vorkheftruck of ander speciaal daarvoor geschikte hijs apparatuur.

1.7 Veiligheid

Gebruik de compressor alleen voor de doeleinden waarvoor hij ontworpen is. Bewaar de compressor op een plaats die vrij is van regen en vocht. Houdt de compressor ten alle tijden buiten bereik van kinderen. Richt nimmer de luchtstroom op het gezicht of op het lichaam. Bij het spuiten van brandbare vloeistoffen kan gevaar voor vuur of explosie ontstaan, met name in afgesloten ruimtes. Ventilatie is belangrijk.

Sluit de compressor alleen aan op de spanning die vermeld staat op het motorplaatje.

Gebruik alleen pneumatisch gereedschap dat geschikt is voor de aangegeven maximale werkdruk van de compressor.

WAARSCHUWING!

Het veiligheidsventiel is gecalibreerd en verzegeld, af fabriek.

VERANDER DEZE SETTING NOOIT.

Raak tijdens gebruik nooit de motor en slangen van de compressor aan. U voorkomt hierdoor de kans op brandwonden als gevolg van de hoge temperatuur.

Het niet opvolgen van bovenstaande richtlijnen qua veiligheid kan gevaar opleveren van beschadiging van de compressor en eventueel letsel aan personen.

1.5 Packing disposal

After having removed the compressor from the packing, check that no parts have been damaged during transport.

The packing material has to be disposed of in compliance with the regulation in force in the country where the compressor is being erected or recycled or reused.

1.6 Lifting

The compressors have to be handled and positioned with care using, if necessary, fork-lift trucks or transpallets.

1.7 Safety

Do not use the compressor for purposes other than those for which it has been designed.

To be kept in a covered place and protected from rain and humidity.

When using the compressor, keep it out of reach of children, never leave it unattended and not direct air stream towards persons.

When a flammable liquid is sprayed, there may be danger of fire or explosion, especially in closes rooms: ventilate adequately.

Do not repair the compressor while it is connected to the electric circuit or to the tank under pressure.

WARNING!

The safety valve is calibrated and sealed by the manufacturer.

DO NOT ATTEMPT TO TAMPER WITH IT AND CHANGE THE SETTING.

While working the motor / air hose unit reaches high temperature.

If working near this unit do not touch (burn risk).

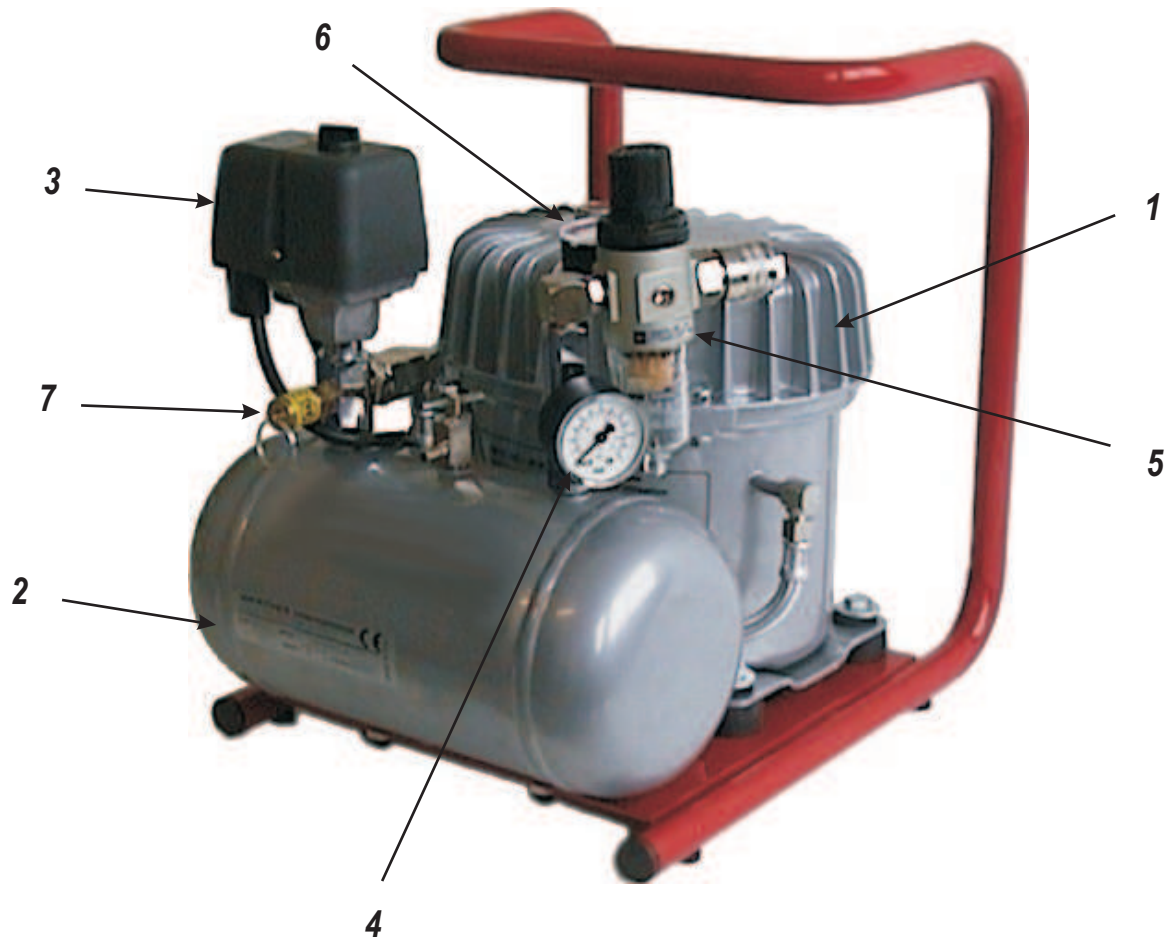
Failure to observe these recommendations may cause serious damage to the compressor and/or to the persons.

1.8 Hoofd componenten

- 1 - Motor
- 2 - Luchttank
- 3 - Drukschakelaar
- 4 - Manometer tank
- 5 - Filter/reduceerventiel
- 6 - Manometer uitgang
- 7 - Veiligheidsventiel

1.8 Main components

- 1 - Motor
- 2 - Air tank
- 3 - Pressure switch
- 4 - Tank pressure gauge
- 5 - Filter reducer
- 6 - Outlet pressure gauge
- 7 - Safety valve



2.1 Technische gegevens

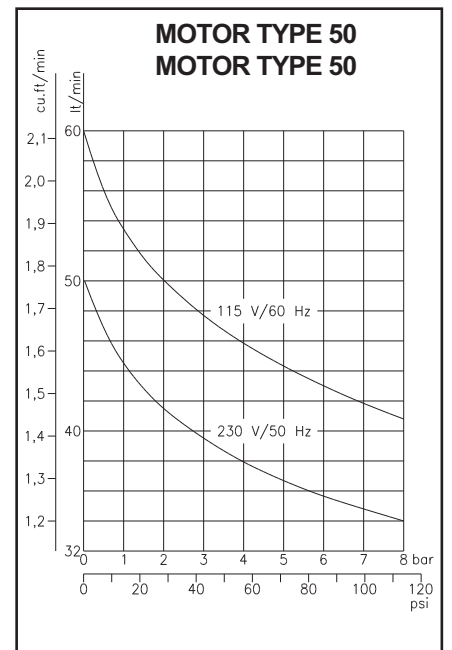
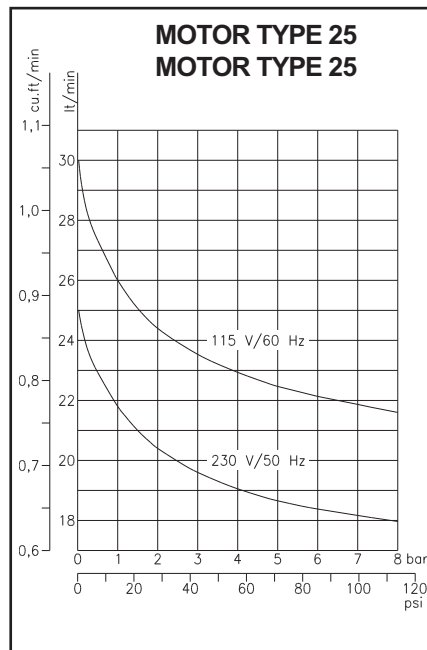
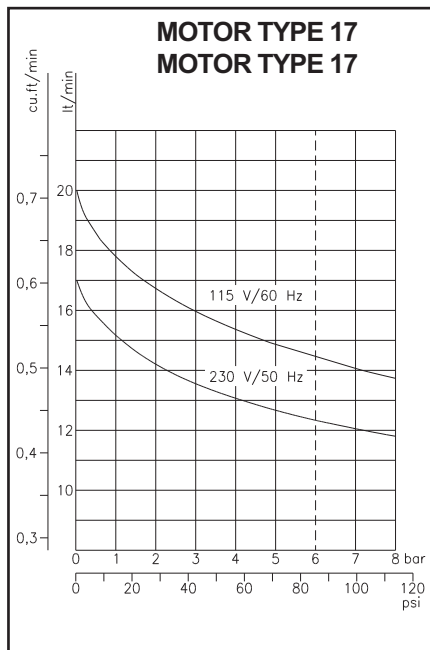
2.1 Technical data



Type Model	Volt/Hz 1ph ±10%	KW - AMP	Lt/min. C.F./min	Bar Psi	Lt. Gal.	dB(A)1m dB(A)40"
CW 17TC	230/50	0,13 - 1	17	8	3,5	32
	115/60	0,14 - 1,9	0,72	120	0,93	32
CW 17/1.5	230/50	0,13 - 1	17	8	1,5	32
	115/60	0,14 - 1,9	0,72	120	0,4	32
CW 25/4 TC	230/50	0,19 - 1,14	25	8	3,5	35
	115/60	0,20 - 2,60	1,05	120	0,93	35
CW 50TC AL	230/50	0,34 - 2,40	50	8	3,5	45
	115/60	0,34 - 4,80	2,10	120	0,93	45
CW 50D	230/50	0,34 - 2,40	50	8	6	45
	115/60	0,40 - 4,80	2,10	120	1,58	45
CW 50/10 AL	230/50	0,34 - 2,40	50	8	10	45
	115/60	0,40 - 4,80	2,10	120	2,6	45
CW 50/15 AL	230/50	0,34 - 2,40	50	8	15	45
	115/60	0,40 - 4,80	2,10	120	3,96	45
CW 50/24 AL	230/50	0,34 - 2,40	50	8	24	45
	115/60	0,40 - 4,80	2,10	120	6,34	45
CW 50/50 AL V	230/50	0,34 - 2,40	50	8	24	45
	115/60	0,40 - 4,80	2,10	120	6,34	45
CW 100/24 AL	230/50	0,68- 4,80	100	8	24	47
	115/60	0,80 - 9,60	4,20	120	6,34	47
CW 100/50 AL	230/50	0,68 - 4,80	100	8	50	47
	115/60	0,80 - 9,60	4,20	120	13	47
CW 100/50 AL V	230/50	0,68 - 4,80	100	8	50	47
	115/60	0,80 - 9,60	4,20	120	13	47
CW 150/50 AL	230/50	1,02 - 7,20	150	8	50	49
	115/60	120 - 14,40	6,30	120	13	49
CW 200/50 AL	230/50	1,36 - 9,60	200	8	50	49
	115/60	1,60 - 19,20	8,4	120	13	49

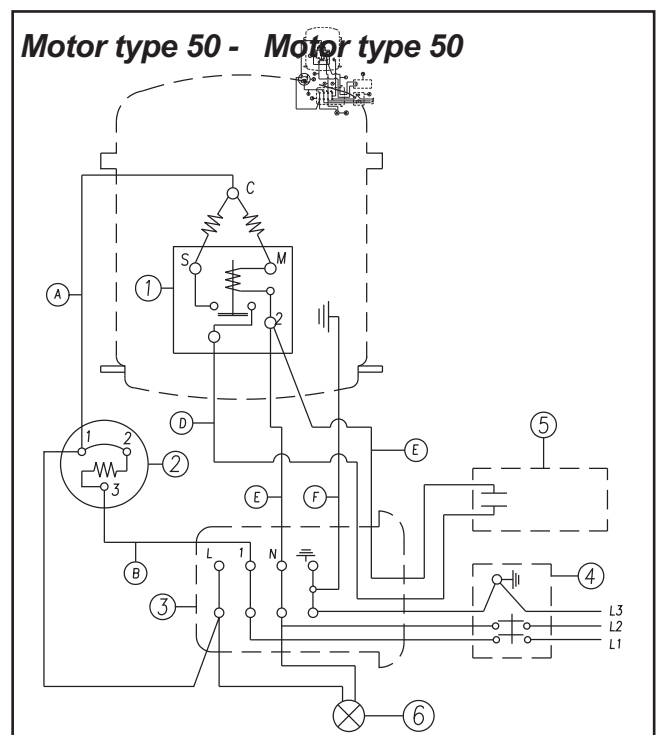
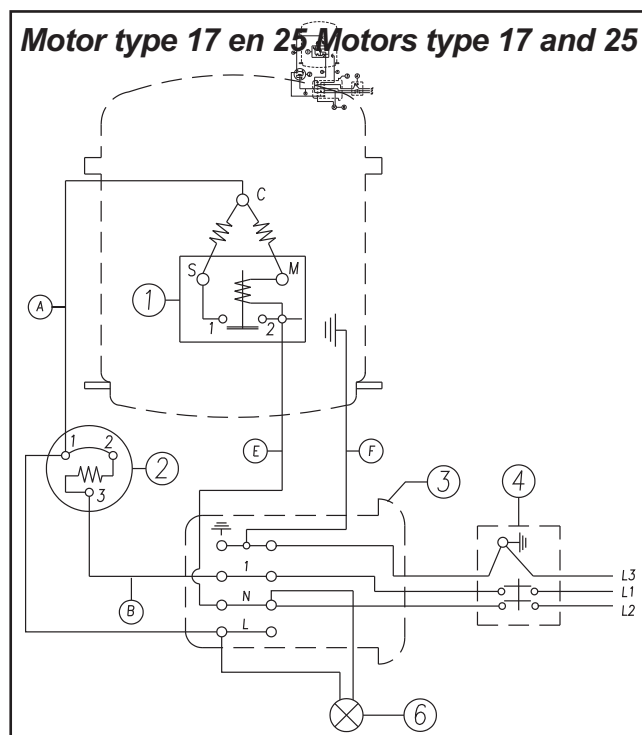
2.2 Luchtopbrengst / druk-grafieken

2.2 Air intake / pressure curves



2.3 Aansluitschema

2.3 Wiring diagrams



1	start relais	L	bruin
2	bescherming tegen overbelasting	N	blauw
3	aansluitblok	E	geel/groen
4	drukschakelaar	A	zwart
5	condensator	B	wit
6	lampje	D	bruin
		F	licht blauw
		G	geel/groen

1	Starting relay	L	Brown
2	Overload protector	N	Blue
3	Terminal box	E	Yellow/Green
4	Pressure switch	A	Black
5	Capacitor	B	White
6	Light	D	Brown
		F	Sky blue
		G	Yellow/Green

3 In gebruikname

3.1 Opstarten

Plaats de compressor op een vlakke ondergrond in een daarvoor bestemde ruimte, goed geventileerd en niet warmer dan 35°C. Indien er niet voldoende ventilatie aanwezig is plaats dan een extra ventilator in deze ruimte.

De voedingsspanning dient hetzelfde te zijn als vermeld op het typeplaatje : 230V/50Hz. (115V/60Hz) De stekker dient 2 polig te zijn en voorzien van aarde aansluiting.

Verwijder het rode dopje van de luchtinlaatpijp en monteer het luchtinlaatfilter uit het plastic zakje op deze luchtinlaatpijp.

3.2 Onderhoud instructies

Ten alle tijden de compressor op een vlakke ondergrond plaatsen.

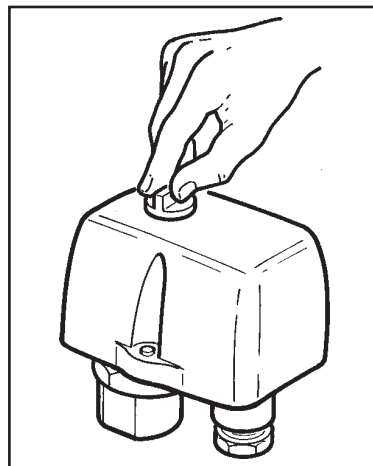
De aan/uit schakelaar van de compressor is gesitueerd bovenop de drukschakelaar.

Zet de schakelaar in de nul (0) stand. (fig.1)

Stop de stekker in het stopcontact en start de compressor door de aan/uit schakelaar in positie "1" te draaien.

De compressor zal automatisch starten.

Fig.1



3 Operation

3.1 Machine set up

Install the compressor on a flat surface, in a suitably sized room, well ventilated and not wet, where the temperature is not likely to rise above 35°C. If there is not enough air ventilation, install a suitably sized exhaustor or fan.

The power supply voltage must be the same indicated on the data label: 230V/50Hz (115V/60Hz) and the socket must be 2 pole+ground type.

Remove the red plug from the air intake pipe and mount the air intake filter from the plastic bag on this air intake pipe.

3.2 Operating instructions

Always use your compressor on a flat surface.

The start switch is situated on the cover of the pressure switch.

Turn the switch to position "0" (Fig.1).

Insert the plug into the socket and start the compressor turning the switch to position "1".

The compressor working process is automatic.

De drukschakelaar laat de compressor automatisch afslaan zodra deze de maximale druk heeft bereikt (8bar=120psi standaard). Indien de druk daalt tot de minimale druk (6bar=90psi standaard) zal de compressor automatisch weer inschakelen.

Gebruik het filter-reduceer ventiel voor de juiste instelling van de werkdruk (fig. 2)

Doe dit met behulp van de manometer.

The pressure switch stops the compressor when the pressure in the tank reaches the maximum value allowed (8 bar≠120psi standard) and starts it again when the pressure drop to the minimum value (6 bar≠90psi standard).

Adjust the outlet air pressure operating on the reducer-filter (Fig.2)

Pressure is shown on the gauge placed on one side of the regulator.

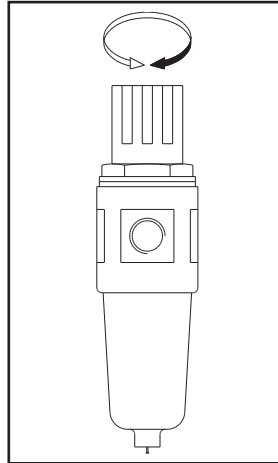


Fig. 2

Instellen van de druk (fig. 3) :

1. Instelling van de maximale druk (uitschakelen)

Max. druk kan ingesteld worden d.m.v. de schroeven "A" en "B".

Om de druk te verhogen draai de schroeven met de klok mee.

2. Instelling van de differentie (inschakelen)

Deze kan gewijzigd worden door schroef "C".

Door schroef "C" met de klok mee te draaien vermindert men de differentie.

Pressure adjustment (fig. 3):

1. adjustment of max. pressure (**cut out**)

Max pressure can be adjusted through the two screws "A" and "B".

Rotate the screws "A" and "B" clockwise in order to increase pressure.

2. adjustment of differential pressure (**cut in**).

Differential pressure can be adjusted through the screw "C".

Rotate the screw "C" clockwise to reduce differential pressure.

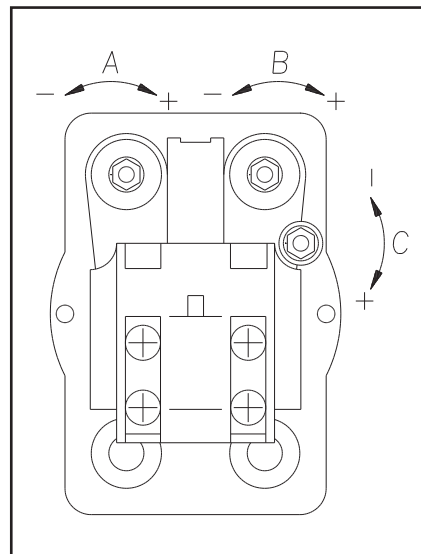


Fig.3



Opgelet

Drukinstellingen mogen alleen door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.



Attention

Pressure regulation must be carried out by skilled personnel only.

Indien de drukschakelaar defect raakt (**overdruk**), zal de veiligheidsklep automatisch open gaan bij een druk hoger dan de maximale ingestelde druk.

WAARSCHUWING!

De compressor moet op een daarvoor geschikte magneetschakelaar aangesloten zijn.

De onderstaande tabellen geven het verbruik aan van ieder type compressor

Motor type 17		Motor type 25		Motor type 50	
230 V	115 V	230 V	115 V	230 V	115 V
50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz
0,85A	1,85A	1,15A	2,60 A	2,4 A	4,8 A

Voedingslijn van de compressor dient volgens onderstaand schema voorzien te zijn van de juiste dikte overeenkomstig met de lengte.

	Tot 3 mtr.		Vanaf 3 mtr. tot 20 mtr	
	230 V 50 Hz	115 V 60 Hz	230 V 50 Hz	115 V 60 Hz
Motor type 17	1 mm	1 mm	1,5 mm	1,5 mm
Motor type 25	1 mm	1 mm	1,5 mm	1,5 mm
Motor type 50	1 mm	1,5 mm	1,5 mm	2,5 mm
Motor type 100	1,5 mm	2,5 mm	1,5 mm	2,5 mm
Motor type 150	1,5 mm	2,5 mm	2,5 mm	2,5 mm
Motor type 200				

If the pressure switch does not work (**overpressure**), the safety valve will automatically operate and open when the pressure exceeds the max. setted value.

WARNING!

Compressors must be connected to an outlet protected by a suitable magneto-thermic switch.

The tabs show the absorption data for each type of compressor:

Motor type 17		Motor type 25		Motor type 50	
230 V	115 V	230 V	115 V	230 V	115 V
50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz
0,85A	1,85A	1,15A	2,60 A	2,4 A	4,8 A

The compressor feeding lines or eventual extensions must have the wire section proportioned to the lenght.

The tables show the wires section data for each type of compressor in relation to the lenght:

	To 3 mt.		From 3 to 20 mt.	
	230 V 50 Hz	115 V 60 Hz	230 V 50 Hz	115 V 60 Hz
Motor typ 17	1 mm	1 mm	1,5 mm	1,5 mm
Motor typ 25	1 mm	1 mm	1,5 mm	1,5 mm
Motor typ 50	1 mm	1,5 mm	1,5 mm	2,5 mm
Motor typ 100	1,5 mm	2,5 mm	1,5 mm	2,5 mm
Motor typ 150	1,5 mm	2,5 mm	2,5 mm	2,5 mm
Motor typ 200				

3.3 Gegevens bij continue belasting

- Curve 1 (fig.4) geeft de tijdsduur aan van continue belasting bij verschillende drukken, totdat de schakelaar tegen overbelasting automatisch inschakelt en de motor stopt. (bij ongeveer 115°C olie temperatuur gemeten bij een aanvangstemperatuur van 20°C) Bijvoorbeeld: 6 bar = 116 minuten.
- Curve 2 geeft de geadviseerde in- en uitschakelings tijd vanuit de fabriek. Voorbeeld: werking bij 4 bar inschakeling komt dit overeen met 76% van de tijdsduur, corresponderend met 46 minuten inschakeling en 14 minuten uitschakeling.

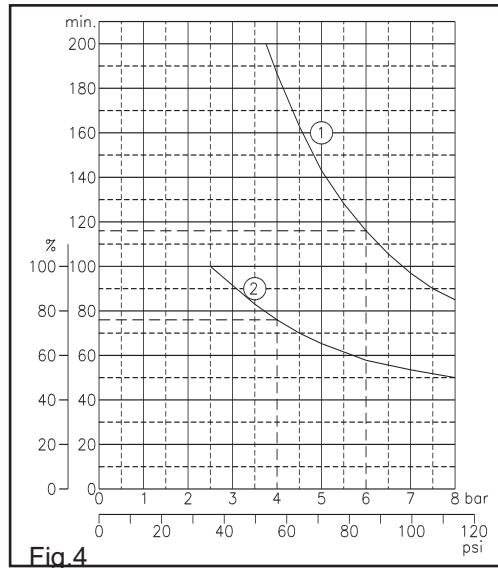


Fig.4

3.3 Limits for continuous operation

- Curve n°1 (fig.4) indicates the length of continuous running at varying pressures, until the overload protector switches off the motor (at approx. 115°C oil temperature-measured from 20°C start point). Example: 6 bar = 116 minutes.
- Curve n°2 indicates the proportion of operation and standstill. Example: at 4 bar operation is 76% of the time, corresponding to 46 minutes operation/14 minutes standstill per hour.

De grafieken geven een gemiddelde waarde aan bij een spanning van 230V/50Hz en een omgevingstemperatuur van 20°C.

The curves represent average values at 230V/50Hz operation, with an outside temperature = 20°C.

3.4 Vultijd

3.4 Filling up

Vultijd van de tank van 0 tot max. druk (in seconden)							
Filling up time of the tank from 0 to max. pressure (in seconds)							
Volt/Hz	CW 17TC	CW 17/1.5	CW 25/4TC	CW 50TC AL	CW 50D	CW 50/10 AL	CW 50/15 AL
230/50	88	88	82	40	70	115	175
115/60	73	73	68	33	58	95	145
Volt/Hz	CW 50/24 AL	CW 50/50 AL V	CW 100/24 AL	CW 100/50 AL	CW 100/50 AL V	CW 150/50 AL	CW 200/50 AL
230/50	280	-	160	330	330	210	-
115/60	232	-	135	274	274	174	-
Test temperatuur 20°C				Test temperature 20°C			

3.5 Controle van de vultijd

Controleer de compressor als volgt:

1. laat de tank leeglopen
2. sluit de uitgang van de compressor en controleer of het vocht-aftap ventiel gesloten is.
3. start de compressor en controleer de tijd tussen het in- en uitschakelen van de compressor.
4. controleer of er geen lekken zijn bij de koppelingen
5. controleer of de max. druk aanwezig is. (8 bar/120psi)

3.5 Check of filling time

Check the compressor as follows:

1. Empty the compressor air tank
2. Close the compressor outlet on the tank and check that the drain cap is closed
3. Start the compressor and check the time elapsing between starting and automatic switching off
4. Check that there are no leaks on connections.
5. check max. pressure= 8 bar/120 Psi

4 Onderhoud

4.1 Periodiek onderhoud

WAARSCHUWING!

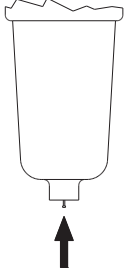
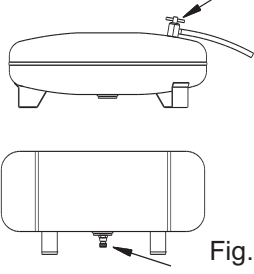
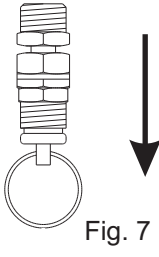
Alle hieronder beschreven werkzaamheden mogen alleen gedaan worden door gespecialiseerd personeel.

4 Maintenance

4.1 Periodic maintenance

WARNING!

All following operations, must be done by a specialised personnel.

 Fig. 5	 Fig. 6	 Fig. 7	1x per week once a week	1x per maand once a month	1x per jaar once a year
Controleer het oliepeil d.m.v. het kijkglas. Als de motor is uitgeschakeld moet het oliepeil ter hoogte van het indicatie streepje staan	Check the oil level shown by the glass. When the motor is off, the oil level must correspond to the one shown by the label		*		
Tap het vocht af ontstaan in het filter zoals in fig.5. (de tank moet onder druk staan bij deze procedure)	Drain the water collected in the air outlet filter proceeding as Fig. 5: (the operations are to be done with the tank under pressure)			*	
Verwijder het condensaat dat ontstaan is in de tank. Om dit te doen moet de tank onder druk staan, waarna de compressor in een ruimte geplaatst moet worden zodat het vocht niet de vloer kan aantasten. Dan de compressor licht naar voren kantelen en de aftapkraan openen.(zie fig.6)	Remove the condensate that has collected in the air tank. To empty the tank, put it under pressure, take the compressor to a place where the water will not damage the floor, tip the compressor slightly forward and open the tap (Fig. 6).		*		
1keer per maand dient u de compressor te controleren op o.a. beschadigingen, losse koppelingen, slijtage, losgeraakte schroeven, elektrische bedrading e.d..	Once a month check the compressor efficiency: possible connectors slackening, pressure hose wear, screws tightening, electric circuit efficiency, etc			*	
Controleer iedere 3 maanden het luchtinlaat filter. Indien noodzakelijk vervangen.	Every three months check the air intake filter. Replace it if is necessary.			3x per maand Every 3 months	
Maak de compressor met een doek schoon. Stof en vuil belemmert de compressor om warmte af te geven.	Clean the compressor with a soft cloth. Dust and dirty prevent the compressor from cooling			*	
Controleer het filter-reduceer voor optimale werking.	Check the filter reducer and its parts to optimize efficiency				*
Controleer het veiligheids-ventiel (fig.7) door voorzichtig aan de ring te trekken daar zich druk in de tank bevindt	Check the safety valve (fig.7) pulling the ring gently when there is pressure in the tank				*
Totale vervanging van de olie in de compressor.	Total replacement of oil				*

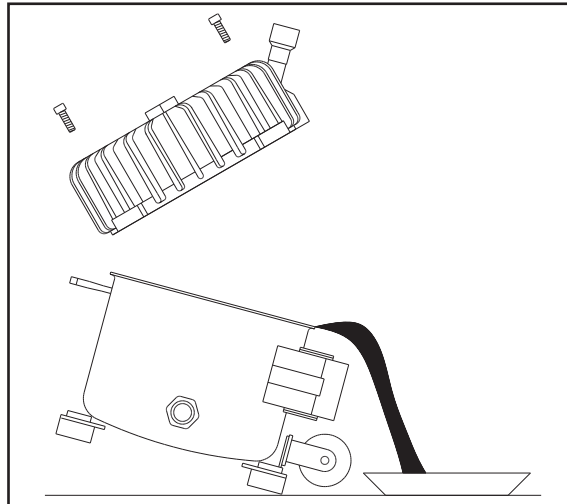
4.2 Olie verversen

Ga als volgt te werk (fig.8):

- 1.verwijder de motor van de tank indien noodzakelijk.
- 2.verwijder het deksel d.m.v. het losdraaien van de 4 schroeven.
- 3.kantel de motor voorzichtig naar het opvangbakje (**niet de motor ondersteboven houden**) en tegelijkertijd houd u het binnenwerk op zijn plaats met uw hand.
- 4.verwijder alle olie.

Opmerking! Gebruikte olie dient afgevoerd te worden volgens de geldende milieu voorschriften.

Fig.8



Note! Waste oil must be recycled in conformity with the regulations in force

- 5.Controleer de o-ring van het deksel op beschadigingen.
- 6.Plaats het deksel weer terug en overtuig uzelf dat de o-ring op zijn plaats zit, zodat een goede afdichting gewaarborgd blijft.
- 7.draai de 4 schroeven weer aan.
- 8.plaats de motor weer terug op de tank, indien noodzakelijk.

GEBRUIK NOOIT ANDERE OLIE DAN VOORGESCHREVEN DOOR DE FABRIKANT ANDERS VERVALT IEDERE GARANTIE.!

De juiste hoeveelheid olie dat in de compressor moet worden gedaan kunt u aflezen naast het kijkglas aan de voorkant van de motor. (zie indicatie streep)

4.2 Oil replacement

Act as follows fig.8:

1. remove the motor unit from the tank, if necessary.
2. remove the finned cover by loosening the 4 screws.
3. tilt the motor unit towards outlet side (**do not turn it upside down**) and at the same time keep the inner unit in its seat with your hand.
4. Empty all oil

5. Check the O'ring of the finned cover
6. Place the finned cover in its seat again and check that during the operations the O'ring is properly placed in order to ensure a perfect seal between housing and cover.
7. Tighten the 4 screws of the finned cover
8. Assemble the motor unit on the tank

NEVER USE AN OIL DIFFERENT FROM THE ONE RECOMMENDED BY THE MANUFACTURER; THIS WOULD VOID ALL GUARANTEES.

Now add the oil through the side pipe (for motors type 17 and 25) or the oil charging hole on the cover (for motors type 50) (Fig. 9) until reaching optimum level, as indicated on the data label, and visible through the oil level glass.

U mag nooit meer olie toevoegen dan tot het maximale niveau.

OIL MUST NEVER BE OVER THE MAX. OIL LEVEL.

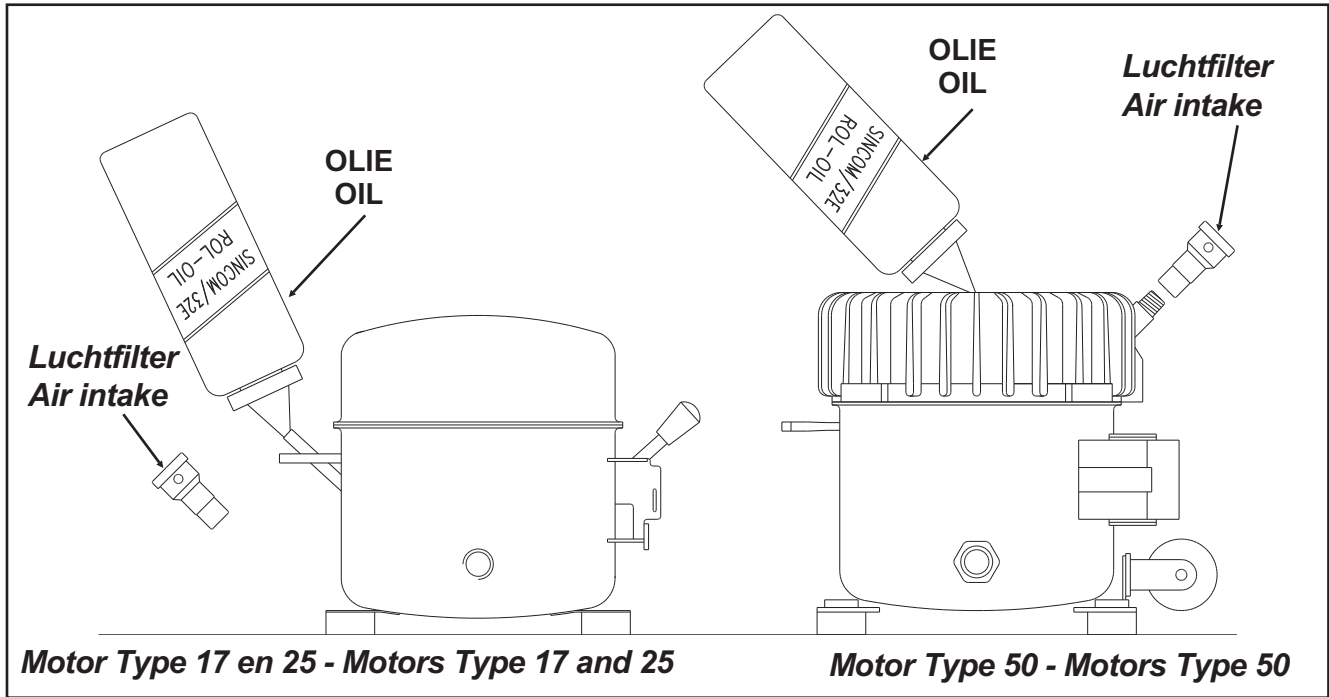


Fig. 9

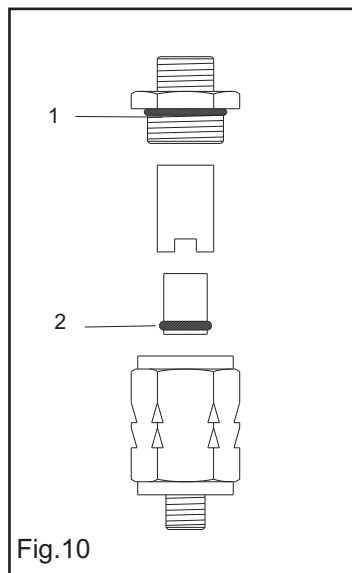
5 Storingen

WAARSCHUWING

- Voordat u enig onderhoud aan de compressor doet dient u de spanning uit te schakelen!
- Laat de tank eerst leeglopen (drukloos) voordat u de unit demonteert!
- Onderstaande werkzaamheden mogen uitsluitend door gespecialiseerd personeel uitgevoerd worden!

5.1 De compressor start niet.

- a) Geen voedingsspanning aanwezig. Controleer zekeringen en stekker.
- b) Breuk of losse draden in elektrische bedrading. Controleer m.b.v. een multimeter (zie pag.7)
- c) Druk in de tank is te hoog om de drukschakelaar in te laten schakelen. Drukschakelaar schakelt alleen dan in als de druk gezakt is naar min. waarde.
- d) Lekkende terugslagklep. Maak de flexibele drukslang los om te zien of er lucht ontsnapt uit de klep. Als dit het geval is schroef dan de klep los (fig.10 item1), reinig de rubberen schijf (item2) plus de binnenkant van de klep met een doek en plaats het geheel voorzichtig terug.
Indien lekkage blijft dient de gehele klep vervangen te worden.
- e) Het start relais is defekt. Schakel de fabrikant/importeur in.
- f) Condensator defekt. Vervang deze.
- g) Thermisch relais heeft de compressor uitgeschakeld wegens oververhitting. Na afkoeling zal de compressor weer automatisch inschakelen.



5 Troubleshooting

WARNING

- Before any operation on the compressor, disconnect the plug from the socket.
- Empty air tank of air before dismantling any part of compressor unit's pressure system.
- Following operations must be done by a specialist.

5.1 The compressor does not start

- a) No power from mains. Check fuses and socket.
- b) Breakage or loose joints in electrical connections. Check with tester for continuity as per wiring diagram(See page 7).
- c) Pressure in air tank too high for activation of pressure switch. The pressure switch makes circuit only when pressure has dropped to preset start pressure.
- d) Leaky non-return valve. Take off the flexible pressure pipe to see if air leaks out from the valve. If so, unscrew the valve cap (Fig.10 item 1), clean the rubber disk (item 2) and his place with a dry cloth and assembly the whole with care . If the leakage persists, the whole valve must be replaced.
- e) The starting relay is defective. Call the manufacturer.
- f) Condenser defective. Replace it.
- g) The thermal relay has switched off the compressor due to overheating. When cooled, the compressor will automatically turn on at the suitable temperature.

5.2 De compressor bereikt niet de maximale druk.

- A) controleer op lekkage (zie punt 5.6).
- b) controleer de drukschakelaar grondig en stel deze opnieuw af indien nodig (zie pag. 9)
- c) De terugslagklep zit verstopt en veroorzaakt een flow restrictie. Maak de klep schoon of vervang deze.

5.3 De compressor draait maar de druk in de tank loopt niet (of te langzaam) op.

- a) De transport-plug is niet verwijderd van de luchtinlaat.
- b) Het luchtfilter is verstopt. Maak het filter schoon of vervang deze.
- c) Controleer op lekkage (zie punt 5.6)

5.4 De compressor draait maar bouwt geen druk op.

Dit kan veroorzaakt worden door een lek-kende klep of pakking (fig.11). Vervang het beschadigde onderdeel onmiddellijk.

5.2 The compressor does not reach the maximum pressure

- a) Check any air leak (See point 5.6).
- b) Check the pressure switch efficiency and if necessary adjust it (See page 9 Pressure adjustment).
- c) The non-return-valve is clogged so creating a flow restriction. Clean or replace the valve.

5.3 The compressor works, but pressure does not increase in tank (or increase too slowly)

- a) The transportation cap has not been removed from the air intake pipe (or hole).
- b) Air filter clogged. Clean or replace.
- c) Check any air leak (See point 6).

5.4 The compressor works but does not load

- The defect can be due to a valve or a gasket break (Fig.11). Replace the damaged part immediately.

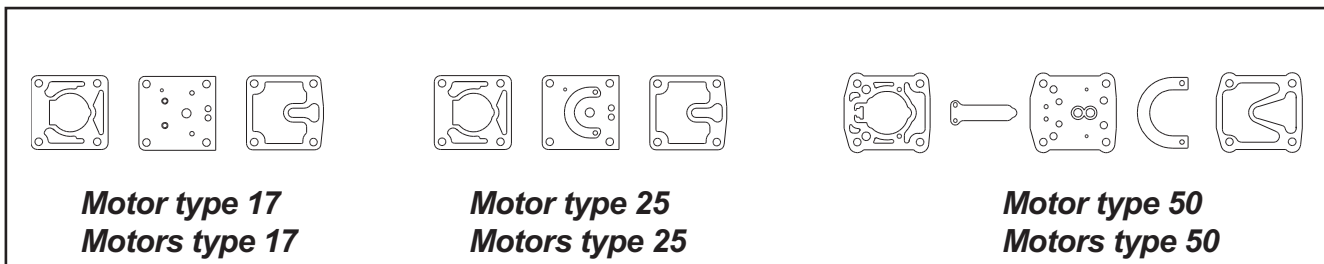


Fig. 11

5.5 De compressor stopt plotseling tijdens draaien.

- De motor is voorzien van een thermische beveiliging dat de compressor beschermt tegen oververhitting. Automatisch zal de compressor na afkoeling, circa 15/20 minuten, weer opstarten.

5.6 Lekkage

- Kan veroorzaakt worden door een slechte pakking of connector. Controleer alle aansluitingen met behulp van zeepsop.

5.5 The compressor stops while working

- The motor has an automatic resetting thermal protection, that stops the compressor when the temperature is too high. The compressor will start again automatically after 15/20 minutes.

5.6 Air leaks

- Can be due to bad seal of any connection, check all connections wetting with suds.

5.7 Lekkage van het ontlastventiel onderaan de drukschakelaar.

- a) Beschadigde klep, vervang deze.
- b) Het defect kan ook ontstaan door een beschadigde kleppakking (zie punt 5.1d)

5.8 De compressor start terwijl er geen luchtafname is.

- Lekkage (zie punt 5.6)

5.9 De compressor start en stopt vaker dan gebruikelijk.

- a) Grote hoeveelheid vocht in de tank. Verwijder dit vocht m.b.v. aftapkraan.
- b) Lekkage (zie punt 5.6)

5.10 De compressor schakelt niet in bij een te lage druk en/of schakelt niet uit bij een max. Druk.

- Defecte drukschakelaar. Vervang deze.

5.11 De compressor wordt erg heet en/of verbruikt veel olie.

- a) controleer oliepeil.
- b) Verkeerde olie is gebruikt i.p.v. de voorgeschreven olie vanuit de fabriek.
- c) Lekkage (zie punt 5.6)
- d) Verstopt luchtfilter. Maak het filter schoon of vervang deze.
- E) Een te hoge omgevingstemperatuur. Gebruik de compressor niet in een box tenzij voldoende ventilatie mogelijkheid aanwezig is.
- f) Afname groter is dan de maximaal te leveren luchttopbrengst door de compressor. Controleer of dit type compressor geschikt is voor uw toepassing.

5.7 Leak from the valve placed under the pressure switch

- Damaged valve, replace it.
- The defect can be due to an unperfect valve seal (See point 5.1d).

5.8 The compressor starts when no air is being tapped

- Air leak (See point 5.6).

5.9 The compressor starts and stops more frequently than usual

- a) Large amount of condensate in air tank. Remove condensate.
- b) Air leak (See point 5.6).

5.10 The compressor does not switch on when pressure is under the minimum level and/or does not switch off at max. pressure

- Defective pressure switch. Replace.

5.11 The compressor gets very hot and/or uses a lot of oil

- a) Check oil level.
- b) Wrong oil has been filled in the compressor. Use oil recommended by the manufacturer only.
- c) Air leak (See point 5.6).
- d) Clogged intake filter. Clean or replace.
- e) Too high outside temperature. Do not close the unit in a cupboard unless adequately ventilated.
- f) Over-running. Ensure the compressor is the correct model for your work load.

6 Speciale informatie

6.1 Demontage

Tijdens het demonteren van de compressor dient u altijd de veiligheidsvoorschriften op te volgen. Hiermee wordt voorkomen de kans op beschadiging of letsel aan voorwerpen en personen.

Alle metalen delen zijn recyclebaar; rubber- en kunststofonderdelen dienen volgens de geldende voorschriften verwijderd te worden.

6.2 Onderdelen

Defecte onderdelen mogen alleen vervangen worden door geautoriseerd personeel; alle mogelijke veiligheidsvoorschriften dienen opgevolgd te worden om beschadiging of letsel te voorkomen aan voorwerpen en personen.

6.2.1 Bestellen van reserve onderdelen

Om reserve onderdelen te bestellen is het volgende van belang:

- Vermeld het serienummer en type van de compressor en het jaar van fabricage.
- Vermeld de code van het benodigde reserve onderdeel zoals aangegeven in de doorsnede tekeningen.
- Vermeld het benodigde aantal.

WAARSCHUWING!

Het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften kan leiden tot ernstig letsel aan personen of beschadiging van voorwerpen.

De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor eventuele schade aan personen of voorwerpen veroorzaakt door onjuist of niet toegestaan gebruik van de compressor.

6.3 Garantie

- De compressor heeft een standaardgarantie van 12 maanden na aankoop.
- Het betreft alleen de gratis vervanging van onderdelen die volgens de fabrikant als materiaal of constructie fout te benoemen zijn.
- De garantie vervalt bij onjuist gebruik, reparaties door niet geautoriseerd personeel of gebruik van onjuiste olie en niet originele onderdelen.
- Kosten van transport van onderdelen en arbeidsloon vallen niet onder de garantie.

6 Special informations

6.1 Compressor demolition

During the compressor demolition all possible safety regulations must be observed in order to avoid any damage to people or things.

All the metal parts can be recycled; rubber and plastic parts have to be disposed of in the compliance with the laws in force in the country where the compressor is installed.

6.2 Spares

Defective parts must be replaced only by authorized personnel; all possible safety regulations must be observed in order to avoid any damage to people or things.

6.2.1 How to order spare parts

To order the spare parts it is necessary to:

- indicate the compressor serial number and the year of manufacturing.
- indicate the part code requested referring to exploded drawings of the various types of compressor.
- indicate the quantity requested.

WARNING

Failure to observe the safety regulations may cause serious damage to people or things. The manufacturer shall not be held liable for damage to people or things caused by improper or not permitted use of the compressor.

6.3 Warranty

- The compressor is guaranteed for 12 months from the date of purchase.
- It regards only the free replacement of parts recognised as defective by the manufacturer apart from the electric parts and worn parts.
- The guarantee automatically ceases in case of tampering and bad usage.
- The warranty does not include transport and labour costs.

